DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Num. 14 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. — Julio 19, 1997



RESTAURAN JOURNAL SQUARE

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler recorrió las obras de restauración de Journal Square junto a varios funcionarios, entre ellos el Concejal Rev. Fernando Colón. (Foto Peggy Guzman).



REUNION PRO-ESTADO 51

PATERSON.- Peggy Anastos (derecha) de Paterson, fué nombrada por el Gobernador de Puerto Rico Dr. Pedro Rosselló (izquierda) como la única líder boricua de New Jersey miembro del Instituto de Coordinación Estadista que prepara la asamblea por el 30 aniversario del Partido Nuevo Progresista. (Foto Lionel, Vea Información Pag. 3).



El Pueblo Pagará por la Denuncia de Acoso Sexual contra Líder Republicano

(Vea Pag. 2)

Policía North Bergen Arresta a Pintores de Graffiti

[illegible] Hermanos Colombianos y [illegible]

Menéndez Nombra Asesores Boricuas

(Vea Pag. 2)





WALTER INAUGURO ESTACIONAMIENTO

UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter, Comisionados, directores de la Autoridad de Estacionamiento y funcionarios, inauguraron el moderno garage público de tres niveles en las calles 38 y 39 cerca de Avenida Bergenline. El parqueo tiene espacio para 234 vehiculos y vigilancia continua.(TEXTO FOTO LIONEL,Vea detalles en página 16).

Newark:

Cicatrices para Sanar

Con diversos actos se recuerdan en Newark los disturbios de 1967 que costaron 26 muertos, decenas de heridos y daños materiales que aún pesan sobre la ciudad.

En la noche del Miércoles 12 de Julio de 1967 dos policías blancos detuvieron a un taxista negro, lo acusaron de resistirse y lo golpearon. Comenzaron protestas que pasaron a convertirse en gravísimos disturbios y saqueos. La comunidad negra denunciaba discriminación. Màs de 6,000 soldados y policías estatales intervinieron.

Los disturbios duraron cinco días. Hubo 1.500 detenidos. Decenas de negocios y viviendas quedaron destruidos. Apagado el fuego, muchas familias abandonaron la ciudad.

Newark tenía entonces 381,930 habitantes, con 44% de blancos y 54% de negros. Hoy tiene 275,221 con 58% de negros y 29% de blancos. Se incluye un 25% de hispanos. La ciudad ha progresado y retrocedido a la vez. El primer Alcalde negro fué elegido en 1970. Quedan muchas heridas por sanar junto con esperanzas de renacimiento...

DESFILE DOMINICANO

UNION CITY.- El Desfile Dominicano del condado Hudson va a realizarse el Domingo 31 de Agosto, recorriendo la Avenida Bergenline desde la calle 62 y terminando en el Washington Park de la calle Primera, informan sus dirigentes Victor Ortega, presidente; Manuel Ruiz, Organizador y Mayra Acevedo, Coordinadora.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MIEMBRO DE S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
Contador

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Renato Morffi • Moisés Moreno • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Felix Perez
Gladys Campaneria • Rafael Ferrer Luque • José Davila • José Dominguez

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

CONTRIBUYENTES PAGARAN $345,000 PARA SALVAR AL LIDER REPUBLICANO G.HAYTAIAN EN UNA DEMANDA SEXUAL

La Goberndora Whitman «tira la toalla» y el estado de New Jersey se compromete a pagar para dejar a un lado acusaciones de acoso sexual contra el presidente del Comité Estatal del Partido Republicano.

TRENTON.- El estado de New Jersey aceptó pagar $175,000 para arreglar una demanda de acoso sexual presentada el año pasado por una mujer contra el líder republicano Garabed «Chuck» Haytaian, pero los gastos judiciales, de abogados, etc hacen subir la cuenta y los expertos dicen que los contribuyentes tendrán que cubrir $345,000 para que los interesados consigan «terminar el asunto».

El acuerdo, desde luego, ha provocado una reacción de protesta. «¿Por qué los contribuyentes tan agobiados por impuestos tienen que pagar para que se arregle un problema íntimo entre un funcionario y una empleada?», dicen los enfurecidos ciudadanos.

Garabed Haytaian era el Líder de la Mayoría de la Asamblea y un poderoso personaje republicano el año pasado cuando fué acusado de «acoso sexual» por Beth Herbert, asistente administrativa de la Asamblea.

Aunque Haytaian niega los cargos, dejó su posición de Speaker y quedó como presidente del Comité Estatal del Partido Republicano. Sus apariciones públicas desde entonces fueron más discretas y menos frecuentes.

Según el acuerdo, Haytaian no tendrá que pagar nada a la Herbert y sigue negando conducta inadecuada. Ambas partes llegaron a arreglos en un primer «settlement» pero en el segundo, el estado se comprometió a pagarle $175,000 a la mujer para «resolver sus reclamos contra New Jersey». Dicen que los gastos de defensa costaron $169,873.

Aunque voceros de la Gobernadora Whitman afirman que ella no intervino en el arreglo, sus opositores dicen que ella tendrá que aprobar el pago final y cargárselo a los contribuyentes.



PIC-NIC DE LOS EX-PRESOS

La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ anuncia su único evento anual pro-recaudación de fondos, un pic-nic de confraternidad para antiguos prisioneros, familiares y amigos, el próximo Domingo 3 de Agosto a partir de las 12 M en el parque junto al río Hudson debajo del puente George Washington. Precio solo $8 por persona. Detalles (201) 867-6211.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

VERANO EN BERGENLINE...

La propaganda dice que la Avenida Bergenline es «algo más que un mall». Podemos agregar que también es una pista o pasarela por donde desfilan toda clase de modelos: buenos, malos, bonitos, feos, decentes, groseros, bien o mal vestidos, etc.

Un desfile de personas de todas las clases, razas y edades que miran mucho y compran poco en una avenida donde los negocios abren y cierran constantemente.

El tráfico se hace a veces insoportable. Quienes están apurados ó tienen que contar los centavitos, se ven obligados a tomar ciertos vehículos incómodos, sin aire acondicionado y con música ruidosa que sustituyen a los ómnibus que pasan de tarde en tarde y «desaparecen» los fines de semana.

Desde hace algún tiempo, por Bergenline abundan elementos que antes escaseaban: borrachos, traficantes de drogas, locos, vagos, limosneros, chulos y prostitutas. Un muestrario de varones y hembras que pasan su tiempo en las aceras, frente a ciertos edificios y comercios para exhibirse, molestar, mendigar o hacer cosas peores. La Policía hace un gran esfuerzo para proteger a las personas decentes.

Las ciudades que rodean a Bergenline Avenue tienen ahora algo diferente en el paisaje junto al río Hudson: las chozas de los vagos y «desamparados». Hace poco en el acantilado de Weehawken asesinaron a uno y en días pasados casi matan a una mujer en un «barrio miseria» que ha crecido bajo el Boulevard East de West New York. Pero volvamos a Bergenline...

Hay aretes y argollas en los senos, ombligos, narices, etc, etc, etc. El calor estimula exposiciones de vientres, torsos, muslos, masculinos, femeninos y tipo medio. Las modas no hacen daño. Lo malo está en ciertos ciclistas y patinadores, las drogas y algunos «juveniles». Y lo peor es esa palabrota tan grosera que en inglés empieza con «F» y que está en todas partes a toda hora, en aulas, casas, calles, televisión, cine, teatro, etc. Solo falta que la Corte Suprema la apruebe, como hizo con la quema de la bandera...

El verano es bueno y bonito para muchas cosas. Pero a veces el calor nos pone de mal humor y hacen Editoriales que a algunos no les agradan porque dicen verdades...



LA GRAN MATANZA

Se cumplió otro aniversario de la espantosa matanza ordenada por el dictador Fidel Castro contra hombres, mujeres y niños que intentaban escapar de la isla a bordo del remolcador «13 de Marzo». !Descansen en paz las víctimas del comunismo y sus cómplices!

ACTO DE ALPHA 66

Este Domingo 20 de Julio a partir de las 12 M se va a realizar el anual pic-nic de ALPHA 66 en el parque bajo el puente George Washington, junto al río Hudson.

Para participación y detalles llamar a Silverio Rodriguez, Delegado y Toni Miranda, Tesorero (201) 863-4170 y 868-5673 Beeper (201) 330-4296.



Congresista Bob Menendez

"LA TRIBUNA" DE VACACIONES

Hacemos un alto en LA TRIBUNA para tomar vacaciones de verano. Agradecemos a lectores, clientes y amigos. Volveremos a circular desde el 16 de Agosto. ¡Saludos!

MENENDEZ NOMBRA PUERTORRIQUEÑOS

POR LIONEL RODRIGUEZ

JERSEY CITY.- El Congresista Roberto Menéndez (D-13) designó a Carmen Pepin como encargada de su oficina congresional de Perth Amboy.

Carmen es hija de la conocida líder boricua Lydia Trinidad, Directora de la Asociación Puertorriqueña para el Desarrollo Humano.

Carmen Pepin, de origen puertorriqueño, nació en Perth Amboy y estará al frente de la oficina del Congresista en el # 275 Hobart Street, desde donde se conducen asuntos relacionados con Perth Amboy, Carteret, Linden, Elizabeth, Port Reading y Sewaren. Carmen es bilingue y graduada de HS St. Mary's. Reemplaza a Elizabeth Perdomo quien fué promovida hacia la oficina central de Menéndez en Jersey City, tras cuatro años de labor en Perth Amboy.

Por otra parte, Menendez congratuló en su oficina de Jersey City a Jason Medina, vecino de Hoboken, graduado en Ciencias Políticas de JC State College, quien fué seleccionado por la Coalición Nacional Puertorriqueña para una Beca de Política Pública que le permitirá trabajar con la NPRC en importantes tareas relacionadas con las comunidades puertorriqueñas y latinas. Jasón Medina trabajó con el Congresista Menéndez durante un año.

PRESOS POLITICOS CUBANOS ENCARCELADOS EN ESTADOS UNIDOS:

NOMBRE	CARCEL
EDUARDO AROCENA	Jesup, GA
VALENTIN HERNANDEZ	Raiford, FLA
JOSE D. SUAREZ	Navajo, A
VIRGILIO PAZ R.	Navajo, A
RODOLFO FROMETA	Coleman, FLA

ASAMBLEA PRO-ESTADISTA PR

Por Lionel Rodríguez

PATERSON.- La líder cívica puertorriqueña Peggy Anastos, nativa de Arecibo y criada en New Jersey, es (hasta el momento) la primera mujer del continente nombrada por el Gobernador Pedro Rosselló para el Instituto de Coordinación Pro-Estadista que prepara la asamblea general pro-estadidad que va a celebrarse en un hotel de San Juan en Agosto.

Peggy Anastos, quien junto a otros activistas organizó la reciente y muy exitosa visita del Gobernador Rosselló a New York, será parte también del trabajo coordinador para varios días de seminarios, reuniones, conferencias y celebraciones por el aniversario número treinta de la fundación del Comité Central del Partido Nuevo Progresista, del 22 al 24 de Agosto en la capital de Puerto Rico. Decenas de delegados pro-estadistas de Estados Unidos preparan ya su viaje a la Isla en apoyo de la efemérides.

El 20 de Agosto habrá una recordación especial en Santurce por el trigésimo aniversario. Desde el 22 se iniciarán los trabajos internos y externos en la asamblea nacional de los partidarios de que Puerto Rico sea otro estado de la Unión. Para los detalles, reservaciones, costos, etc llamar a los teléfonos (787) 888-6000 y (201) 278-4800, en horas y días laborables.

ARRESTAN A VANDALOS ACUSADOS DE GRAFFITI

NORTH BERGEN.- El Alcalde Nicholas J. Sacco dice que la lucha contra los «pintores» de graffiti continuará y anunció el arresto de cinco jóvenes que dañaban las propiedades y el ornato con sus garabatos.

El Comisionado de Seguridad Pública, Leo Gattoni y el Jefe de Policía Angelo Busacco dieron detalles de esa batalla «para salvar a la ciudad de los que destruyen la imagen de nuestra comunidad». Los detenidos fueron: un joven de 17 años de edad, vecino de Guttenberg, acusado de 25 cargos por garabatear con graffiti una propiedad en la calle 85, causándole daños por $1,000; Joven de 15 años, arrestado por pintorretear fachadas en Bergenline Avenue entre calles 73 y 75; tres adolescentes de 13 a 16 años de edad, detenidos por causar numerosos daños con graffiti en casas de Park Avenue, Boulevard East, calle 77, etc.

Uno de ellos tenía antecedentes. Los vándalos usaban ciertas letras para «marcar» sus actos delictivo.



CON EL GOBERNADOR

Durante recepción al Gobernador de Puerto Rico vemos al Alcalde Joseph Vas, de Perth Amboy, la Asambleista Nilsa Cruz (D-Camden) y Lydia Trinidad, Directora de la Asociación Puertorriqueña para Desarrollo Humano. (FOTO LIONEL)

DIRIGE MINISTERIO JUVENIL EN HUDSON

NEWARK.- Delia Bayona, de 33 años de edad, nativa de Puerto Rico y vecina de Hasbrouck Heights, New Jersey, es la Directora del Ministerio de Juventudes para el condado Hudson en la Arquidiócesis de Newark.

Bayona fué escogida en 1994 por la jerarquía católica para desarrollar un programa especial en el condado Hudson, que tiene 58 parroquias. Su meta sigue siendo entrenar «adultos jóvenes» hispanos para convertirlos en ministros que enseñen, ayuden y dirijan a otros jóvenes, con énfasis -dice- «en la necesidades espirituales, planificar eventos litúrgicos especiales, estimular talentos y habilidades, mantener las tradiciones religiosas de los hispanos católicos, muy especialmente de los nuevos inmigrantes, porque somos una iglesia multicultural»

Delia Bayona es graduada de Brooklyn College, fue maestra en escuelas católicas y en su tarea actual concede gran importancia a los retiros espirituales y la formación de futuros ministros católicos extraídos de las filas de las juventudes caribeñas y latinas.

DESFILE PUERTORRIQUEÑO

JERSEY CITY.- El Desfile Puertorriqueño de Jersey City se ha convocado para el Domingo 17 de Agosto, comenzando en Lincoln Park y marchando hasta frente al edificio de la Alcaldía.

El Carnaval Puertorriqueño se iniciará el Viernes 8 de Agosto y se prolongará hasta el 17 en un sitio que será anunciado. La elección y coronación de las Reinas infantil, juvenil y Señora Puerto Rico se programa para el 9 de Agosto. El banquete será el Viernes 15 de Agosto. Se informará de los lugares en que se desarrollarán estos eventos.

La bandera de Puerto Rico se izará a las 7 PM del 11 de Agosto en la Alcaldía y a las 6 PM del 13 de Agosto en el gobierno del condado Hudson. Para detalles y participación de estos eventos llamar a Iris Tirado al teléfono (201) 963-8282

TRASPASAN "CASA PUERTO RICO"

NEWARK.- A principios de Mayo el Concejo Municipal (como informó entonces LA TRIBUNA) aprobó el traspaso de una propiedad y un acre de terreno en el # 527-533 de Mount Prospect Avenue para el Comité de la Herencia Puertorriqueña con el propósito, dicen, de construir allí la «Casa Puerto Rico».

Sin embargo, la propiedad fue realmente entregada al Congreso Boricua en lo que definieron como «una solución provisional» antes de hacer el traspaso definitivo al Comité de la Herencia.

El Comité es la institución que sucedió a la que antes se llamaba «Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey». La concesión se hizo a propuesta del Concejal Anthony Carrino, del Barrio Norte, donde hay una gran población borinqueña y donde se ubica la propiedad a desarrollar.

Sin embargo, al momento de hacer el procedimiento legal y burocrático del traspaso, resultó que el Comité de la Herencia PR aún no había recibido los documentos conocidos como S-501-C3 del Servicio de Rentas Internas. Según nuestras fuentes, el Comité sí recibió el número correspondiente a su clasificación legal, pero aún se esperaba el documento final.

Para resolver la situación, el Comité llegó a un acuerdo con el Congreso Boricua de New Jersey de modo que este recibiera la propiedad y, una vez que se completen los requisitos pendientes, el Congreso haría el traspaso al Comité de la Herencia PR.

Según amigos del Comité, para construir la controversial «Casa Puerto Rico», el Comité recibiría un donativo de $150,000 de la «Fundación Victoria», dos oficiales electos prometieron gestionar $290,000 y un banco prestaría $300,000. Los adversarios del Comité se quejan de que no fueron informados de la situación.

CONGRESO DOMINICANO

JERSEY CITY.- El Congreso Dominicano de New Jersey celebrará su Segunda Convención Estatal y elección del nuevo Ejecutivo el Sábado 26 de Julio a partir de las 3 PM en el local de la Asociación Dominicana «Nueva Unión» en el # 366 Palisade Avenue, Jersey City, donde se revisarán los estatutos del Congreso y se trazarán planes de trabajo y política, informan Victor Ventura, presidente; Juan Peña, Secretario General y Miguel Bueno, Relacionista Público.



Comprimidas

Por Lionel Rodriguez

DE VACACIONES
Circulando esta edición, mi esposa y yo estaremos en la República Dominicana. (Amenazo con escribir sobre eso a mi regreso). LA TRIBUNA volverá a publicarse el 16 de Agosto...saludos...

EL ESCANDALO
El Fiscal del condado Hudson citó al Alcalde Russo y a varios altos funcionarios de Hoboken y sus esposas en torno a una investigación sobre supuestas irregularidades con fondos de una asociación de vecinos. Se dice que algunos personajes arreglaron sus mansiones en los Poconos, viajaron en cruceros y jugaron mucho dinero usando la plata de los inquilinos...

TODO CAMBIA
El Alcalde Bret Schundler nombró a Jaime Vazquez como Vice-Alcalde de Jersey City «para asuntos económicos e internacionales».

PLAYAS POPULARES
Los Asambleistas Rudy Garcia, Wilfredo Caraballo y Neil Cohen proponen una Ley para que NO se cobre más la entrada a las playas de New Jersey.

MERCADO CAMPESINO
La Autoridad de Viviendas de Union City patrocina un «mercado campesino» (City Farm) manejado y atendido por jovenes estudiantes, de Martes a Viernes, 9 AM a 2 PM en Hillside Terrace, # 3911 Kennedy Boulevard.

[illegible]
Los congresistas republicanos dijeron NO al Fondo para las Artes. Pero falta el voto del Senado y el veto del Presidente Clinton.(Yo opino que la mayor parte de los fondos del National Endowment for the Arts han ido siempre para los grupos comunistas e izquierdistas).

PARA LOS JOVENES
AmeriCorps busca jóvenes recién graduados que deseen trabajar 40 horas semanales en programas educacionales y de servicio a la comunidad. Recibirán cierto pago, seguros de salud y una beca de $4,725. Interesados llamar al (201) 225-0555 a Tim o a Laura.

MUY CARO PSE&G
Mi aplauso a la Gobernadora Whitman por firmar la ley encaminada a reducir el altísimo costo de electricidad y gas que pagamos los vecinos de New Jersey. Hay que romper monopolios y abrir la competencia.

EXTRAVAGANZA FEMENINA
Gran festival «Women's Extravaganza» el Sábado 2 de Agosto en en el Hotel Hilton, Secaucus (201) 896-1360.

SEGUROS DE AUTOS
Para denunciar abusos y fraudes en seguros de automóviles llame gratis al 1-800-373-8568.

EL PRESUPUESTO
Aprobado el Presupuesto Municipal de Newark sin subir los impuestos y conservando empleos en el servicio de acueducto. El Concejal Luis Quintana luchó por los $500.000 aprobados para empleos juveniles de verano.

CAMBIO DE SUPER
El boricua Edwin Duroy deja la Superintendencia Escolar de Hoboken (3,000 alumnos) para ser Super en Paterson con 27,000 alumnos y sueldo de $128,000.

BRIAN P. STACK
El único político que me felicitó por mi 64 cumpleaños fué Brian P. Stack, a quien nunca le había publicado nada. Muchas gracias.

CHE GUEVARA: EL GUERRILLERO HEROICO...

Fidel Castro envió a Ernesto «Che» Guevara a una muerte segura para quitárselo de encima. Cuando lo mataron, el dictador impuso a los niños cubanos un lema: «Seremos como el Chê». Hoy aquellos niños y sus sucesores están fusilados, encarcelados, exilados, casi desnudos, hambrientos, enfermos, furiosos y tratan de huir. No quieren ser como el Ché...

— Por Lionel Rodriguez —



Recuerdo perfectamente cómo supe que el 8 y 9 de Octubre de 1967 habian capturado y matado al «Che» Guevara.

Yo era uno entre cientos de prisioneros políticos encerrados en las galeras subterráneas del Castillo del Principe en La Habana. Nos tenían semidesnudos, castigados por negarnos a usar el uniforme de los presos comunes. Aquella madrugada, dos guardias comentaron la noticia.

El nombre de «guerrillero heroico» se lo dieron al Che, entre otras cosas, por dirigir la invasión de Oriente a Occidente en la lucha contra la dictadura derechista de Fulgencio Batista. Sin quitarle méritos a los revolucionarios, aquello fué facilitado por la corrupción de jefes militares batistianos que recibieron mucho dinero del Movimiento 26 de Julio para que dejaran pasar por la carretera central los camiones llenos de rebeldes...

Triunfó la revolución, el «Che» fracasó en cada cargo que ocupó, pasaron los años, «desapareció» en aventuras castristas por Africa y un mal día apareció en las selvas bolivianas tras un frustrado plan intervencionista en Argentina y Brasil. Fidel Castro envió al «Che» a una muerte segura. Los partidos comunistas de la región lo abandonaron.

El Ejército boliviano localizó pronto a la pandilla de Guevara y la persiguió sin descanso. Los campesinos negaron su apoyo a los invasores extranjeros enviados por Castro para intervenir en los asuntos internos de su pais y perturbar su vida. Las cosas en Bolivia fueron muy distintas a la revolución cubana en la que los campesinos apoyaban a los rebeldes y los soldados del gobierno evitaban el combate. La intención de «crear uno, dos, tres muchos Vietnam» en América Latina falló. El «guerrillero heroico» murió sin ningún heroismo, suplicando que no lo mataran, repitiendo: «Yo valgo más vivo que muerto».

Comunistas bolivianos compraron o robaron las manos y el diario del Ché en La Paz, entregándolos a Castro. Tuve ocasión de leer la primera edición del diario de Guevara. De su puño y letra, relata un episodio: Se celebraba en La Habana una «cumbre de guerrilleros latinoamericanos». Emocionado, el dictador leyó un «mensaje del Ché, desde su base en Bolivia». Escondido en la selva, Guevara escuchó por Radio Habana Cuba aquel discurso y escribió en su diario: «¡Milagros de la telepatía!»... Nunca había remitido aquel mensaje...

En su diario, el «Che» escribió sobre «los tontos americanos que envian de noche unos avioncitos que pasan sobre mi campamento». Guevara no sabía nada de la moderna guerra antisubversiva. Aquellos «avioncitos» contenían las cámaras y equipos especiales que permitieron seguir su rumbo día a día.

Las deserciones y las peleas internas desmoralizaron la guerrilla. Guevara admite en su diario que los campesinos bolivianos lo rechazaban. Se burlaba de los «soldaditos casi niños» que lo perseguían. La combinación de campesinos y «soldaditos» hizo posible el final de la aventura intervencionista cubana. La «vieja de las chivas» dió al Ejército el dato final sobre el paradero del Che. El «genial» guerrillero metió a toda su gente al mismo tiempo en las aguas de la Quebrada del Yuro, donde fueron fácil blanco de la emboscada militar. Casi todos murieron. Poco después cayó Ernesto «Che» Guevara.

Hoy, casi en el 30 aniversario de la muerte del extraño personaje, muy oportuna y casualmente, se «descubren» sus restos. Los mismos restos que unos meses antes aparecieron «sin poder identificarse». La ocasión es propicia para un show de Castro y sus cómplices que, por lo pronto, ya empezaron a hacer dinero vendiendo turismo en «la ruta del Chê»...

Lo demás ya lo sabemos. Marcha triunfal en La Habana, con cañonazos de honor, para entregarle los restos al dictador (que por dentro reía a carcajadas).

Después, en Octubre (cercana ya la visita del Papa) homenajes, discursos, funerales.

Podían usar como quieran los restos del «Che».

La verdad es que Ernesto Guevara murió porque Fidel Castro y varios partidos comunistas lo traicionaron.

"EN SILENCIO HA TENIDO QUE SER..."

Hace muchos años, el gobierno pasó por la televisión cubana una serie muy bien hecha, filmada en Cuba y Jamaica con todos los recursos y excelentes artistas. Se tituló «En Silencio ha tenido que ser» (frase de Martí) y para sorpresa general, revelaba actos de terrorismo, subversión, espionaje y hasta crímenes cometidos por el G2 por órdenes de Castro. Una parte de la serie expuso cómo los esbirros de Castro viajaron a Chile, los Estados Unidos, Bolivia y otros paises para asesinar a personas que de un modo u otro ayudaron a liquidar al «Che»...

PUEBLO Y EJERCITO DE BOLIVIA:

¡MUCHAS GRACIAS POR HABER LIQUIDADO AL «CHE» GUEVARA!

(Fidel Castro y varios partidos comunistas traicionaron al «Che»).

NUEVA RADIO HISPANA

PARSIPPANY, NJ.- Con ceremonia y fiesta fué inaugurada la nueva radioemisora en español LATINO 1310 AM que funciona en el # 1 Percy Penny Lane, Parsippany, New Jersey teléfono (201) 335-1310. Les deseamos muchos éxitos.

NUEVO OBISPO AUXILIAR

NEWARK.- El Papa Juan Pablo II nombró a Monseñor Paul Bootkoski como Obispo Auxiliar de la Arquidiócesis de Newark. Nativo de esta ciudad, Bootkoski es Pastor de la iglesia San Gabriel en Saddle River, fué Vicepresidente de la Universidad Seton Hall y Pastor en Santa Maria, Elizabeth.

LA SEMANA DEL ECUADOR

Los ecuatorianos celebran su gran fecha patriótica recordando el 10 de Agosto de 1809 con diversos actos. LA TRIBUNA felicita a Ecuador y a su comunidad.

ECOS DEL CONDADO HUDSON

Por Adela Oliva

EL OTRO PUENTE DE NUEVA YORK

Todo el que alguna vez ha transitado de Fort Lee a Nueva York o de Nueva York a Fort Lee, también alguna vez ha participado de las aglomeraciones del transito cuando ha tratado de cruzar de un lado a otro o viceversa del Washington Bridge. Los que conducen un vehiculo han preferido esta via; sin embargo en la misma ciudad existe otro puente transitable que ayudaria a evitar las congestiones del tránsito en el puente a que nos hemos referido, y este es el Tappan Zee Bridge, en Terrytown, NY.

El promedio de vehiculos que cruzan el puente que conecta a Fort Lee con Manhattan es de 97 millones en el año, esta congestión de tránsito obliga a la ciudad de Fort Lee a pagar la cantidad extra, de $5 millones al año por concepto de doblar el servicio de policia en el área, y gasta $10,000 en el costo de instalar valles que insten a los choferes a usar el Tappan Zee Bridge, en Tarrytown, NY, alrededor de 20 millas del Hudson River. También hacen gestiones para que Porth Authority no ignore por más tiempo la parte de responsabilidad que debe acarrear con los referidos costos.



Una panoramica del Washington Bridge muestra una perspectiva de las persistentes congestiones del tránsito, que resultarian aliviadas si los conducteres de vehiculos optaran por el Tappan Zee Bridge.

LA VENTA DE LA ACERA DE WNY

Como es costumbre, las ciudades que forman, entre otras el Condado de Hudson, periódicamente organizan mercados en las aceras donde exponen diversidad de mercancias, a precios bastante reducidos. Estos mercados al aire libre atraen a los vecinos de las ciudades y aún también y circulan por los establecimientos exponentes, jóvenes y familias que proceden de otras áreas inclusive de Nueva York.

Alrededor de 100 tiendas participaron en el evento que estuvo patrocinado por la Cámara de Comercio del área, cuyo Presidente Michael Parkes explicó la razón de estos mercados en la calle, que como él dijera se celebran tres cada año. Como este explicara, es una gran oportunidad, tanto para los comerciantes que tienen y pueden exhibir sus mejores mercancías y para el público adquirirlas a los mejores precios".

"La venta de verano ha encontrado la Avenida en su mejor momento. Nuevas tiendas han comenzado sus actividades comerciales y la perspectiva de prosperidad y crecimiento económico se esta haciendo sentir. Hasta el momento una tienda de venta de cigarrillos, un "coffeeshop"; un restaurante argentino; asi como apertura de un nuevo "Rite Aid Pharmacy", es una buena señal de que la Ave. Bergenline, en el sector de West New York esta en su mejor momento".

ESTUDIANTES HISPANOS FAVORECIDOS CON BECAS

Setenta y cuatro estudiantes hispanos graduados de High School han sido gratificados con las becas HACER donadas por la cadena de restaurantes McDonald. (Hispanic American Commitment to Educational Resources), un programa administrado por la National Hispanic Scholarship Foundation, cuyo fundamento educacional ha sido creado para proveer a los estudiantes hispanos, que hayan demostrado excepcionales resultados académicos y una relevante labor dentro de la comunidad.

Los estudiantes seleccionados fueron reconocidos por un panel de educadores hispanos y propietarios operadores de restaurantes McDonald's en tres estados. Recibieron becas en West New York los estudiantes Brenda Blanco y Felipe Ziemilk; de Union City, Daniel Fresse, Janet Wong y Diana Moreno.

PROGRAMADAS AUDICIONES PARA JOVENES PERTENECIENTES A BOY CLUB

El "Third Millenium Entertainment" está patrocinando audiciones para poetas, escritores y cantantes de 5:00 a 11:00 p.m., lunes, martes y miércoles, estas actividades comenzaran el 7 de julio y se prolongarán durante el resto del mes. Las audiencias tendran lugar en el BOYS CLUB de Jersey City, Canal Street.

Los triunfadores tendrán la oportunidad de elaborar albums, proyectos de shows, videos y otras actividades recreacionales y culturales.

Las audiciones se realizarán mediante previas citas solamente, las citas podrán coordinarse llamando al **542-1187** ó al **332-7540** para más amplia información.

SOLICITA VOLUNTARIOS LA SOCIEDAD CONTRA EL CANCER

La Sra. Irene Kirst, de larga residencia en Kearny, recientemente fue seleccionada por la American Cancer Society, Unidad de Investigación y Recuperación para recabar la ayuda de Voluntarios del año.

La Sra. Kirst trabaja como asistente administrativa en las oficinas de enfermeria del West Hudson Hospital. Tambien ha dedicado varias horas como voluntaria para la American Cancer Society en la labor de esa institución en la lucha contra el cáncer.

La persona que desee ofrecerse como voluntario puede hacerlo llamando al teléfono **866-1020.**

CONSEJERIA PARA FINANCIAR ESTUDIOS

La Directora del Jersey City State College Women's Center, Profesora Karen DeAngelis esta dirigiendo un ciclo de consejeria basado en "Como Financiar los Estudios de College o Graduate Education". El mismo tendrá lugar los martes de 12:00 a 1:30 p.m. en Jersey City State College Women's Center, en el 32 College Street, Jersey City.

Patrocinado por JCSC Women's Center, las conferencias son libres de gastos y está concebido para ayudar a las mujeres de la comunidad.

Es necesarioo pre-matricula para asistir al programa. Para matricularse o mayor información puede llamar al **200-3189.**

COMIDAS SANAS Y NUTRITIVAS PARA NIÑOS Y JOVENCITOS

El Departamento de Parques y Recreación de Englewood está participando en un programa de verano 1997 que proporcionará alimentos sanos y nutritivos a niños y jovencitos de la comunidad. El programa comenzó el 7 de julio pasado y se extenderá hasta agosto 22/97.

El programa Federal de Alimentación y Nutrición del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, patrocina el programa que provee a los niños y jovencitos, un programa de alimentación aprobado por el estado de New Jersey. El programa es absolutamente gratis.

Para mayor información llamar al **568-3472.**

CONCIERTO DE VERANO

Dos series de conciertos, "Summerfest'97" y los "Gazebo Concert Series" proporcionarán los alegres sonidos de la música a través del Liberty State Park, en Jersey City: Rocks, blues, salsa, música clásica, jazz, etc. amenizarán las tardes de domingos durante el verano.

Summerfest'97 tuvo su debut el pasado domingo con la actuación del Garden State Band con 17 instrumentos de percusión y cuerdas. Director del Concierto fue el maestro Dominic Ferrari, que condujo la banda como un especial tributo a la memoria de Thomas Alva Edison.

Otras actuaciones de verano incluye la "Big Band Swing Machine", "Tommy Dorsey Orchestra", "Brasil & Co." y "Kennedy Dancers".

Todas las festividades son gratis y tendrán lugar a las 4:00 p.m. los domingos y a las 7:00 p.m. los martes. Las actuaciones Gazebo tendrán lugar los miércoles y jueves de 6:00 a 8:00 p.m.



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

· NI LOS MUERTOS SE SALVAN EN CUBA · AL CIERRE PIDEN CUARENTENA · NOTICIAS RAPIDAS · LIONEL RODRIGUEZ · FELIX PARET

EN CUBA, NI LOS MUERTOS SE HAN SALVADO

Personas recién llegadas de Cuba, nos han confirmado el triste estado de abandono en que se encuentra sumida la otrora floreciente isla cubana. Tal vez, para muchos lectores resulte cansón, el que en cada una de las salidas, traigamos a nuestras páginas el caso cubano, pero es que el cubano, no olvida sus raíces y aquí en el exilio, con todas las comodidades que podamos tener, no olvidamos a los que allá a 90 millas de distancia sufren esclavizados por el sanguinario régimen dictatorial de Castro.

Y así han transcurrido 38 años de su misión, de traición a un pueblo que forjó sus esperanzas en una revolución traicionada. Y es que así marcha Cuba, ofreciéndo un espéctaculo deprimente a quienes les visitan, casas destartaladas, apuntaladas para que se mantengan en pie, miseria que lacera el alma de quienes allí, por necesidad se han mantenido durante los 38 años de esclavitud.

Pero nos duele como cubanos, la falta de humanidad de muchos gobernantes de paises como México, que ayudan al dictador cubano, y aún más sirven de tranpolín, para quienes a través de su país viajen a Cuba. Estos gobernantes de Centro y Sur América, que prestan su colaboración al régimen castrista, sólo ven el interés monetario, sin importarle el dolor del pueblo. Ahora mismo, escuchamos las declaraciones del Presidente de la República Dominicana, Dr. Leonel Fernández, anunciándo a bombo y platillo la reanudación de las relaciones con Cuba, dando de esta forma una bofetada al exilio cubano, a esos mismos cubanos que un día prometió en la ciudad de New York, mantener su postura anti-castrista, pero los cubanos, ya estamos acostumbrados a estas traiciones y así con el espaldarazo de varios presidentes, el monstruo caribeño, sigue en su madriguera, alimentado por estos mandatarios, faltos de responsabilidad y principios.

Pero el cubano de allá sufre la carencia de lo mas primordial para poder subsistir, sufre de no poder conseguir lo más primordial, mientras ve con dolor, como quienes llegan al país, consiguen con "dólares" lo que para el nativo esta vedado.

Y es tanto el grado de abandono, de pobreza, de falta de higiene existente que poniendo como ejemplo mi ciudad natal, Caibarién, otrora importante ciudad de la costa norte de Cuba, la que para orgullo de sus vecinos, contaba con uno de los acueductos mas importantes del país, con tristeza profunda en un "tape" traído de allá, vemos como hasta eso han destruido, y largas colas en distintas calles se hacen para poder adquirir el preciado líquido, en plantas instaladas con ese fin, y así, día tras día, el cubano observa como se va destruyendo aquello que un día constituyó su orgullo, y se ha llegado al extremo de fabricar para el uso de sus habitantes, un jabón con "excremento" ¿puede usted concebir eso?

Y así marcha Cuba, perdiendo sus bellezas tras haber perdido su libertad, ahora ni los muertos han sido perdonados, pues ya para poder enterrar a un familiar o amigo, hay que pasar miles de trabajos pues la falta de ataúdes la calidad de los que se pueden encontrar es lamentable, y se ha dado el caso que a la hora de cargar al difunto, la caja se ha defondado, debido a que las mismas son hechas con madera de muy pobre calidad, es decir que lo que nosotros llamamos "tablitas de dulce guayaba", la carencia de cajas es mucha, debido al cierre de las fábricas por la escasez de materia prima, y no dudemos que en un futuro no muy lejano, de seguir el gobierno comunista de Fidel, los muertos sean hechados en bolsas plasticas y llevados en bicicletas hasta el cementerio, el tiempo en que los fallecidos tenian un servicio esmerado y pulcro ha pasado, pues ya Ni los muertos se han salvado de esta ola de represión, abandono y suciedad.

NOTICIAS RAPIDAS

AL CIERRE, PIDEN CUARENTENA, al cierre de nuestra edición, he sido informado que la Junta Patriotica Cubana, pedirá a las autoridades pertinentes, sea declarada una "cuarentena" para aquellos viajeros que lleguen de Cuba, debido a la epidemia de "Dengue" que azota la isla caribeña.... ***UN COMERCIANTE CUYO NEGOCIO*** se encuentra en la Ave. Bergenline, demostro su poca educación y su odio a los hispanos cuando en dias pasados dos damas entraron a comprar un efecto electrico y a una de ellas se le ocurrio pedirle una rebaja del precio marcado, a lo que el dueño en forma descompuesta le grito: **miren vayan a comprar en una de las tiendas de chinos y mexicanos, de esas de 0.99 ctvs.,** una forma muy poco comercial de quién debia tener un poco mas de cortesia con el cliente.... ***MUY ACTIVA LA LIDER DOMINICANA***, Amarilys Carames, con vista al Festival Dominicano a celebrarse en el mes de agosto en Jersey City, nada que Amarilys no descansa cuando de su tierra se trata.... ***CHRISTINE COLLECTION FUNDS***, la organización sin fines de lucro, que preside la periodista Miriam Groning, anuncia para el mes de octubre un Festival de Halloween, con la participación de niños de todas las edades. Durante el festival se obsequiaran a los participantes con golosinas y premios.... ***EN CIEGO DE AVILA, CAMAGUEY***, los turistas que visitan Cuba, pueden comprar con dólares en las llamadas tiendas por descuento llamadas "diplo-tienda" todo lo que se le antoje, mientrás que en las prisiones politicas los reclusos sufren la falta de alimentos, medicinas y ropas, y en la prisión de Canaleta de esa ciudad, jóvenes reclusos victima de la tuberculosis y el SIDA no reciben atención en su mas elemental necesidad.... ***LA POLICIA DE UNION CITY, NORTH BERGEN Y WEST NEW YORK***, debian vigilar a quienes violando las regulaciones del trasito, a diario se llevan la "luz roja" poniéndo en peligro la vida de los automovilistas y del peaton que van a pasar con la "luz verde".... **RECUERDE QUE PUEDE ESCRIBIRME AL APARTADO DE ESTE PERIODICO, DIRIJA SU CORRESPONDENCIA A "EN BLANCO Y NEGRO".... Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LES BENDIGA.**

LIONEL RODRIGUEZ

El pasado domingo celebró su fiesta de cumpleaños, nuestro director Lionel Rodriguez, motivo por el cual se vió muy agasajado por sus muchas amistades. Hasta Lionel nuestra sincera felicitación.

FELIX PARET

Nuestro columnista Felix Paret, sera otro miembro de "La Tribuna" que estará de cumpleaños el próximo dia 29, ¿cuantos? unos mas, para él, nuestra felicitación.

El Alcalde de Union City

BRUCE D. WALTER

y los Comisionados:

Rafael Fraguela

Abraham Antun

James Madonna

Manuel Alcober

Felicitan
a las Comunidades
Colombianas y Peruanas
en el Aniversario de la
Independencia
de sus Respectivos Países

NORTH BERGEN TOWN

NICHOLAS J. SACCO
ALCALDE



Y los Comisionados:

THOMAS LIGGIO • LEO GATTONI
PETER PEREZ • FRANK GARGIULO

Saludan a todas las Comunidades Colombianas y Peruanas en sus Festividades Patrias



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

MARCOS LLUNAS: EL NUEVO IDOLO

Ya la canción tiene otro idolo. Se llama Marcos Llunas y es hijo del famoso cantante Dyango. Marcos ha gustado, su carisma y espontaneidad inigualables, cuándo recién iniciaba su carrera, Marcos Llunas dijo a la prensa "mi mayor anhelo es introducir este disco "Marcos Llunas" a latinoamerica y a toda la comunidad hispana de Estdos Unidos". Tres años mas tarde y en pleno apogeo, el artista y compositor de algunos de sus temas nuevamente habla sobre la gran aceptación que adquirió "Piel a Piél", su segundo disco y anuncia otro más. La tercera producción del cantante Marcos Llunas se llama "Vida" y presenta 14 temas. "Me enfoqué en la anorexia, porque no quiero solamente enfocarme en el amor, el amor te sirve de inspiración, pero con esa inspiración también puedes tratar otros tópicos que atañen a nuestra sociedad, ya que como cantante también la responsabilidad de enviar un mensaje positivo, es triste ver como muchas mujeres por verse mas bellas ante el ser amado, dejan de comer y ponen en peligro sus vidas, el tema trata sobre ésta problemática, lógicamente sin que se deje de lado el aspecto romántico". Es bueno decir que, Marcos Llunas es un cantante que se ha hecho por si solo, no a fuerza de billetazos como otros que "tienen iglesias" pero saben que es "mentirita". Llunas tiene una voz que llega al público sin necesidad de gastarse una fortuna en "publicidad pagada". Llunas es bueno.



Se llama Marcos Llunas. Es hijo del conocido cantante Dyango, que tan popular es en todo los lugares donde se cante español. Marcos es un jóven que se ha hecho grande con su esfuerzo, no con la ayuda de los billetazos de papá, que le paga todo. El joven Llunas no tiene "iglesias", pero si tiene muchos devotos, que los admiran por su valer de saber hablar, cantar y llegar a los públicos.

MAUCHA GUTIERREZ ES UNICA

La voz de la locutora Maucha Gutiérrez es parte de Miami. Es una voz linda, de bellos matices que cruza el espacio miamense todos los dias y que el público recibe como lo que es ella: la verdadera reina de la radio de Miami. Le han salido competidores pero nunca llegan a la altura de la buena amiga Maucha. Es sencilla, amable, cariñosa y sabe agradecer a la prensa lo que de ella se diga. No es como otras que se han creido que de verdad, son locutoras de calibre. Pobres de ellas. Maucha es familia de todos los que oimos radio en Miami, porque su voz hace muchos años que entra, sin permiso, en nuestros hogares, cosa que nos llena de alegria, además, ella sabe que tiene el permiso de todos, para llegar hasta el fondo de la cocina", para oirla decir cosas bellas. Sin coba ni guataqueria, la voz de Maucha Gutiérrez es una de las voces mas lindas de la radio, que llega hasta nuestros oidos.

ANGELICA TRABAJARA EN HOLLYWOOD

La recia actriz mexicana, Angélica Aragón sigue recibiendo propuestas para trabajar en los Estados Unidos y aunque Hollywood es una ventana al mundo, ella no lo cambia por su México lindo. "Hay muchos proyectos pero todavía nada concreto, estoy en charla para trabajar en otra pelicula" Se le preguntó que si se iria a vivir por un tiempo, por alguna oferta de consideración, me iría a vivir por un tiempo, pero nunca dejaria a mi pais". En lo que se refiere a TV, hay planes de regresar a la pantalla chica en otra telenovela. Angélica Aragón tuvo una interesante intervención en la telenovela "Cañaveral de pasiones" dónde dejó ver su profesionalismo. Por otra parte, la formidable artista, señaló que grabará junto con Ismael Gallegos el tema de "Echame a mi la culpa", de la inspiración de su padre, el veterano actor del cine mexicano José Angel Espinoza, mas conocido por "Ferrusquilla".

RECHAZO LA SEGUNDA PARTE

Laura León, la máxima estrella de la telenovela "El premio mayor", declaró a la prensa que no intervendrá en la segunda parte de esa telenovela, ya que la primera terminó muy floja". Y dice que éste año no hará telenovelas. Laura León nació un 24 de noviembre en Comalcaldo, estado de Tabasco, México. Estudió ballet clásico y moderno, especialidad en que se graduó de maestra. Su primera pelicula fue "Zona Roja", diridida por Emilio "el indio" Fernández. Laura fue premiada con el Calendario Azteca de oro. Laura se divorció del padre de sus hijos, Daniel Santalucia, cuándo los niños tenian 7 y 8 años.

SERGIO G. MARRUZ

Sergio G. Marruz es de recia personalidad. Nació y se crió en la Habana, Cuba. En la Escuela Nacional de Artes, fue dónde se graduó, recibiendo su doctorado. En New York, desde su arribo, ha hecho arreglos y compuesto música para distintos clientes como Manicato Films, Intal Puerto Rican Trailing Theatre, Azteca TV de México, AT&T. Ganó el premio con el comercial "Se habla español". En la actualidad escribe música desde su compañia de comerciales en New York.

"LA ESTATUA QUE SE MOVIA"

Henry Fonda, "la estatua que se movia", nació el 16 de mayo de 1905 en Grand Island, Nebraska y murió a los 77 años de edad, en Los Angeles, California, el 12 de agosto de 1982. El padre de los actores Jane Fonda y Peter Fonda, elevó a la categoria de arte la sobriedad interpretativa. La madre del actor Marlon Brando convenció a Henry Fonda de que debia dedicarse al teatro. Ya en el primer elenco conoció a Margaret Suvallan, que fue su esposa de 1931 a 1932. Un año después llegó al cine y se casó con Frances Seymour Brokaw, la que seria madre de Jane y Peter. Fue uno de los 56 actores que en 1938 firmó la Liga Anti-Nazi de Hollywood. En la II Guerra Mundial, Fonda sirvió a su patria en el frente del Pacifico y fue condecorado varias veces. En 1981 obtuvo un "Oscar" al conjunto de su obra y en 1982 otro por su trabajo en "On golden pond". Henry Fonda soño de muchacho con ser periodista, sin sospechar siquiera que su vida consistiria precisamente en dar trabajo a los chicos de la pluma y a los muchachos con las cámaras fotográficas, que no se daban abasto para informar de su prolífica actividad fílmica. Guerra, amores y el divorcio de una futura suicida -Sullavan- constituyeron la reposteria agridulce con que adornó la tarta de su vida. La genialidad de su hija Jane contribuiria a perpetuar su apellido. Y la mediocridad de su hijo Peter, quién confundió el comedimiento interpretativo de la pasividad total, es afrenta al cine que el aficionado le perdona generoso. Si Henry Fonda viviera, hoy tendría 90 años de edad.

APUNTES RAPIDOS

Por Miami corre un chisme, otro más, donde dicen que el formidable artista Julio Sabala se habia casado en secreto, pero como en esta bendita ciudad se dicen tantas cosas, nosotros no creemos en ese rumor... El romance que habia entre la flaca Lucia Méndez y su novio el cubano ya terminó. El ahora tiene una novia puertorriqueña, segun se dice.... Alguién nos comentó hace unos dias que, George D., el "desanimador" del programa "De pelicula" de la TV hispana, es calvo como la bola de billar. Entonces usa peluca.... La prensa comenta que la programación de Telemundo está bastante mala y que están perdiendo rating por dia. Bueno, eso lo sabe todo el mundo y no hace falta que lo diga la prensa.

Esta joyita se llama Belén Teresa Oller y nació en la bella isla de Puerto Rico. Es una triunfadora. Ahora mismo acaba de escribir la música para la telenovela de Televisa, "Los Hijos de Nadie", con la participación de la niña Rossie Montenegro, cuya nenita está apareciendo en Sábado Gigante desde 1992. Felicitaciones para nuestra amiga Belén Teresa Oller.



Comentarios

POR ADELA OLIVA



Copia del oleo de 5x7 pies. Original del pintor cubano Elio Beltran, LA NOCHE DE LOS EXILIADOS es una viva imagen de los cubanos llegados a tierra de libertad desprovistos de lo mas esencia para la supervivencia humana

LA NOCHE DE LOS EXILIADOS

Elio Beltrán es conocido pintor cubano ha tenido el honor que su lienzo que ilustra este "comentario" ha pasado a ser propiedad de la Universidad de Miami para su exposición permanente en [illegible] otros pintores famosos que han disfrutado del mismo privilegio.

[illegible] Beltrán salió de Cuba hace varias decadas en un exilio obligado como otros tantos cubanos pero en el vive siempre el recuerdo de su suelo natal. La tragedia de los cubanos abandonando su Patria arrastrando vicisitudes [illegible] peligros para ubicarse en esta tierra generosa y acogedora, la imagen de los cubanos ubicados en precarias circunstancias hizo la sensibilidad de este pintor que a pesar de sus triunfos en tierra extraña ha vivido el drama de sus compatriotas. Su lienzo "La Noche De Los Exiliados" habla mas elocuentemente de [illegible] que pudieran hacerlo miles de palabras y comentarios.

En 1988 Elio Beltran terminó este oleo de 5 x 7 pies. "La Noche De Los Exiliados" es un testimonio [illegible] que a través de los años cobra relevancia por la veracidad de su ambiente que Elio Beltran ha expuesto y que servirá para que generaciones venideras comprendan el drama de los cubanos.

EL PRINCIPADO DE ANDORRA EN LAS N.N.U.U.

El Representante Permanente Del Principado De Andorra, su Excelencia Señor Marc Forne Molne, en nombre del [illegible] Principado nos extiende [illegible] invitación [illegible] para el concierto que tendrá lugar en el [illegible] Hammarskjold [illegible], Jefatura de las Naciones Unidas en New York.

El evento tendrá lugar el [illegible] de junio [illegible] las horas de la tarde.

Tomaron parte en el concierto los grupos juveniles The National Boy's Choir of Andorra y The Boys Choir of Harlem.

Despues del concierto se servirá un [illegible] de brindis.

XXII CONGRESO CULTURAL DE VERANO DEL CCP

En su habitual actividad de verano, el CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO, ofrecerá los días 25, 26 y 27 de [illegible] 97 su XXII Congreso de Verano [illegible] por la Universidad de Miami Fla. Kubek Memorial Center. Escuela De Estudios Continuados, con la colaboración del CAPITULO DE MIAMI del CCP.

Después del período de inscripción y apertura de la Exposición de Pintura, seguirá la Sesión de Apertura 6:00 p.m. José R. de Armas Prof. Emérito de Denison University, OH. Después de las intervenciones de Pablo Chao, Director de K.M.C. Universidad de Miami, continuando con la reseña de Nedda G. de Anhalt, titulada GASTON BAQUERO: dos musas para un poeta, sobre "Eugenio Florit: de la sencillez a la intemporalidad".

El sábado 26 de julio/97 comienza con el epígrafe de poesía con aportes de Herminia D. Ibaceta y Orlando Saa.

Continuando con un receso de 10 minutos para dar entrada a la NARRATIVA con dos aportes 1) El Sur de Jorge Luis Borges y 2) Relectura de Concierto Barroco de A. Carpentier. Después de un RECESO [illegible] entrada [illegible] epígrafe de HISTORIA. Comenzando con "La guerra cubano-hispano americana" seguidamente "La Mujer en el periodismo cubano apuntes para su historia".

A CONTINUACION

Banquete de Confraternidad [illegible] NARRATIVA con las ponencias Reinaldo Arenas y el discurso [illegible] en Celestino antes del Alba [illegible] Severo Sarduy [illegible] para [illegible] A [illegible] que comenzará con [illegible] MEMORIA [illegible] MUERTE. Seguidamente "Indignación [illegible] la voz esdrújula de Lucas Lamadrid". A continuación INTERMEDIO MUSICAL. DOMINGO 27 de Julio 97 2:30 p.m.

NARRATIVA Y TEATRO

Coordinador José [illegible] Capitulo de Miami. "[illegible] personajes [illegible] en la obra [illegible] Carmen [illegible] Paz".

"De [illegible] encuentros y despedidas en la narrativa de [illegible] da Perera" "La [illegible] sexualidad [illegible] en la obra dramática de C[illegible] Basalí y Salinas".

3:30 a 3:40 RECESO

SESION DE CLAUSURA

Coordinadora Amalia V. De La Torre

"Mujer y poder en la obra de Luisa Capetillo".

"Documentos cubanos en la Academia de la Lengua"

Emilio [illegible] García

"La Crítica de literatura cubana de José [illegible] Jiménez"

Elio Alba Buffil, Profesor Emerito

PONENCIA DE CLAUSURA EN MEMORIA DE JOSE ANTONIO SACO

"Evocación de José Antonio Saco en su bicentenario"

Octavio R. Costa, Presidente Nacional de CCP

FRATERNALES



Por José Domínguez



GRAN LOGIA DE LONDRES. Este impresionante edificio construido en 1717 es la sede de la Gran Logia Masonica en Londres, capital de Inglaterra. Con diversos actos se celebro su total restauracion y es uno de los interesantes lugares de la capital británica.(FOTO SUSAN DOMINGUEZ)

ASAMBLEA ANUAL DE LA FEDERACION. [illegible] de agosto [illegible] de septiembre la federacion de masones exiliados Cuba Primero efectuara su asamblea anual en los Valles de La Florida. Nos informan los Hnos. Nicolas Diaz, Fausto Castro y Luis Sanchez, Presidente, Secretario y Tesorero de la Federación.

VIAJE A CALIFORNIA. Los Hnos Nicolas Diaz y Fausto Castro, presidente y secretario [illegible] [illegible] visitaron las Logias de esos Valles.

SRA. HEGLILUZ APPLETON. Nuestra [illegible] Helibert Hernandez dio a luz un precioso varon, nuestras [illegible] Hegliluz Appleton, y los esposos Helibert y Midian Hernandez sus abuelos maternos.

HNO. JUAN J. PEREZ. [illegible] hermano Juan J. Perez (Cuco) nos remite una postal desde [illegible] en compañia de su esposa.

SRA. GRACIELA SANCHEZ FORNARIS. [illegible] do la triste noticia del sensible fallecimiento de la señora Graciela Sanchez Fornaris de Gutierrez, esposa de nuestro querido amigo y Hno. Jose Gutierrez Cuadra, quién venerable maestro y representante de la Benemerita Logia Prudencia Nº[illegible] de los Valles de Santiago de Cuba y Hna. de nuestro amigo Dr. [illegible] Sanchez Fornaris.

HNO. JUAN LEMAGNE. Nuestro querido Hno. Juan Lemagne, venerable maestro de la Asociación de masones cubanos, de estos Valles ha sido sometido a una intervención quirurgica y ya se encuentra restableciendose [illegible]

LOGIA LUZ DE LIBERTAD Nº19. La Logia Luz de Libertad N[illegible] que preside [illegible] venerable maestro el Hno. [illegible] Rodriguez [illegible] Virginio Mota tesorero, el Hno. Rene Bean, nos informa que [illegible] de agosto [illegible] habra una disertacion de instruccion masonica a cargo del I.P.H. Ausberto M[illegible] [illegible] de New [illegible]

HNO. SERGIO DOMINGUEZ. [illegible]

HNO. JOSE A. ROUCO. [illegible] de fallecer en los Valles de Elizabeth [illegible] Jose A. Rouco tesorero de la Logia Perucho Figueredo de esos Valles, que se inicio en Cuba en la [illegible] Las Villas, nuestra mas sentida condolencia a sus familiares [illegible]

ERIC CARRO CANIZARES. [illegible] de maniobras militares [illegible] hijo de los esposos [illegible] la Logia Sublime Antonio M. Castillo y Vice Presidente de la Federacion de Masones Cubanos [illegible]

SRA. CONCEPCION SUAREZ. Se encuentra hospitalizada, en condiciones graves, la Sra. Concepcion Suarez (Conchita), viuda de nuestro querido Hno. Jose Suarez fundador de la Benemerita Logia Esperanza.

HNO. ENRIQUE CUNAT. Nuestro saludo al Hno. Enrique Cunat [illegible] en la Benemerita Logia Esperanza, se encuentra residiendo en estos Valles en compañia de su esposa Maria Elena y sus hijos Braulio y Elena, el Hno. [illegible] Dominguez.

MASONERIA EN INTERNET

UNION CITY.- Se [illegible] informacion masonica en la Internet, informa Abraham Martinez quien indica que este [illegible] llevará el nombre de «Masoneria Iberoamericana en internet» con direccion del correo [illegible] org. Martinez dice que este [illegible] es parte de un esfuerzo de la Familia [illegible] Americana de la Masoneria Universal» Para [illegible] telefono (201) 866-8306.

SEPULCROS BLANQUEADOS

Por Miguel Torres Calero

Se ha sentado el mito, de que este es un pais puritano. [illegible] que en los ultimos años se ha [illegible] se ha perdido la moral. Tampoco [illegible] verdad. En los Estados Unidos, como en todos los demás [illegible] (sin duda la mayoria) y otras que no tienen verguenza. Hay de todo y cada cual, según los requerimientos de su conciencia, su formación y el [illegible] su propia escala de valores.

Ahora bien, como dijera el filósofo Jose De La Luz y Caballero: El árbol de la envidia no se pone [illegible] el arbol del [illegible] rebaja, porque todo en él es [illegible] "los pocos y los dos muchos" poca verguenza y [illegible] mucha [illegible] por la notoriedad y la celebridad, son capaces de cualquier cosa. Hasta de participar en hechos [illegible] y morbosos.

Sin duda, este sector no es el mejor de una [illegible] la fama del mismo [illegible] servicio publico, las familias, etc. Es un fenomeno [illegible] a colación, por el escandalo y la [illegible] se ha levantado el "adulterio" de una mujer oficial de la aviacion, una hembra, muy normal por cierto [illegible] en el momento actual. Y, que como al apabullado Pete Rose [illegible] (estoy usando un simil), tiene su puesto asegurado en la historia. Para empezar, el termino juridico usado no procedia, pues la señorita Finn, por su condición de soltera no puede cometer adulterio [illegible] que tal práctica no constituye un delito, consecuencia probablemente de su tórrido temperamento, sería fornicación. Y esto no tiene que ver con su destreza para conducir un avión, mandar un batallón u operar una computadora. Adultero fue el General Dwigth Eisenhower, jefe del Comando Supremo Aliado durante la Segunda Guerra Mundial [illegible] cual había nombrado su ayudante personal. Pero Eisenhower [illegible]

Con la misma cantaleta estan acosando ahora nada menos que al Presidente de la nacion el Señor [illegible] Gobernador del Estado.

Aunque nunca he ocupado un cargo publico, no he conocido jamas de un pronunciamiento cientifico que dictamine que la asunción a un puesto de gobernante inhibe las funciones [illegible]

Para estimularles [illegible] a recordarles [illegible] Presidentes de los Estados Unidos [illegible] se les ha imputado haber tenido amantes: George Washington, Frank D. Roosevelt, John F. Kennedy y Richard Nixon, además del ya mencionado Eisenhower. Así que para tranquilidad de los puritanos y amantes del buen gobierno [illegible] extramarital de los Presidentes ha sido conveniente. Pues junto con Abraham Lincoln y Lyndon B. Johnson, Washington, Roosevelt, Kennedy [illegible] los Presidentes [illegible] toda la historia democratica del pais, que mas han hecho por su pueblo.

Mientras que en Cuba, salvo Ramón Grau San Martin, que era soltero, a todos los demás Presidentes [illegible] queridas.

[illegible] campañas de descrédito, sobre cuestiones tan baladies, es que ha sido [illegible] Presidente en los ultimos [illegible] años que ha mantenido la inflación a un máximo de un 3% una tasa de crecimiento sostenido y [illegible]

Miguel Torres Calero, Articulista Cubano
300 S. Dixie Hwy. Miami, Fla. 33133
Telefonos: 442-4640

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por: Rafael Ferrer Luque



LA CONSTITUCION DEL 40

ELIZABETH.- Mesa presidencial de la conferencia sobre la Constitución de Cuba de 1940, organizada pro Pro-Cuba, a cuyo presidente Camilo Fernández vemos(centro) rodeado por los panelistas Gerardo González, Antonio Acosta, Armando Casadeval, Fidel González, Facundo Pomar, Elio Alba Buffill, Omar Pérez Remond y Rubén Ricardo.(TEXTO FOTO FERRER)

EXTRAORDINARIO EL ACTO DE PROCUBA DE ELIZABETH CONMEMORANDO EL 57 ANIVERSARIO DE LA PROMULGACION DE LA CONSTITUCION DE 1940 DE LA REPUBLICA DE CUBA

La Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, N.J. conmemoró con una extraordinaria velada patriotica cultural el pasado sábado 5 de julio el 57 aniversario de la promulgación de la Constitución de 1940 de la Republica de Cuba. En la foto que se adjunta a esta reseña, y a petición de personas que no pudieron asistir, captamos en la presidencia del acto al panel formado por distinguidas personalidades del exilio que disertaron con gran brillantez sobre los mas relevantes aspectos de la Constitución de 1940.

Los Oradores Prof. Gerardo Gonzalez. Pres. de la Regional de New York de la J.P.C. sobre la Educación. Dr. Antonio Acosta, Presidentę del Colegio de Periodista de NY-NJ, La Libertad de Prensa. Dr. Armando Casadeva, Exdirector de la Escuela Profesional de Comercio de Sancti Spiritus, sobre la Asistencia Pública y los Derechos Humanos. Dr. Fidel Gonzalez, Presidente del Colegio de Abogados NY-NJ, la Asamblea Constituyente. Dr. Camilo Fernandez, Presidente de la Asociación Pro-Cuba y de la Reg. N.J. Sur de la Junta Patriotica Cubana ,que actuó de Moderador del programa; Facundo Pomar, Secretario Gral de la Confederación de Trabajadores Cubanos Exilio. El Trabajo. El Dr. Elio Alba Buffill, Sec. Ejecutivo del Circulo de Cultura Panamericano, sobre Proyecciones Historicas de la Constitución de 1940. Dr. Omar Perez Remond. Las Leyes Complementarias, y Ruben Ricardo, Delegado en New York de la Coalición de Apoyo al Gobierno Constitucional quien diserto sobre la Tesis Constitucional para un gobierno de Transición. Todos los conferencistas en los temas asignados fueron efusivamente felicitados por la extraordinaria concurrencia que asistio a tan señalado evento patriotico-cultural.

El Dr. Camilo Fernandez, Presidente de la patriotica Institución del exilio cubano pronunció las palabras de apertura y bienvenida a los asistentes resaltando en su discurso que la Carta Magna de 1940 emanada de la voluntad soberana del pueblo cubano producto de una Asamblea Constituyente con la participación de los delegados electos democraticamente de todos los partidos politicos de la nación garantizaba el respeto a la dignidad plena del hombre y fue la base de la excepcional prosperidad del pueblo cubano colocandose entre la mas avanzadas del mundo hasta que renegada y abolida por la dictadura comunista que por 38 años sojuzga a cuba, sumiendo al pais en la mas caotica y desesperación miseria. La constitución de 1940 nunca ha sido modificada, enmendada o sobstituida por la voluntad directa y libremente expresada del pueblo de Cuba por lo que continua siendo considerada plenamente vigente en su esencia y espiritu por los cubanos que aman la libertad y la democracia y podra servir como el instrumento juridico mas idoneo y legal en el restablecimiento de un regimen de derecho de Cuba.

SOBRE EL XVII CONGRESO CULTURAL DE VERANO DEL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO

Para conocimiento de los asistentes y socios del Circulo, del Congreso que se celebrara como todos los años en Miami, se ha obtenido un descuento para los aistentes al Congreso en el DiLido Hotel en 155 Lincoln Road, Miami, Beach, Fla. 33139. El precio concedido es de $65.00 por cuarto mas el 12.5% de impuesto. Hay facilidades de parqueo en el hotel a un costo de $7.00 diarios. Hay también zonas de estacionamientos públicos cercanos. Los socios deberan hacer la reservación llamando a: **1-800-327-6105** identificandose para que se le aplique esta tarifa. Este descuento se ha concedido para los dias 25 al 27 de julio de 1997 fecha de dicha celebración. Para cualquier información puede aclararse con Luchi Valdes en el teléfono arriba mencionado.

Un saludo de felicitación a todos los que intervienen en acto tan maravilloso, y otro especialmente para mis queridos y distinguidos amigos Dr. Prof. Elio Alba Buffill, Prof. Alberto Yannuzzi, Dr. Prof. Orlando Saa, Dra. Esther Sanchez-Grey de Alba, y la Escritora y Poetisa Josefina Leyva.

FELICITACIONES AL COMBATIVO HELIBERT HERNANDEZ

Para el querido y destacado hermano mason Helibert Hernández, una felicitación muy sentida con motivo de ser abuelo por segunda vez, su hija muy bella, dio a luz el primer fruto de su union conyugal pletorica de dicha. Un hermoso varon cuyo nombre es Richard Appleton, pesando al nacer casi 8 libras.

Fue el dia viernes 11 del mes actual de julio de 1997 en el Hospital Bernaba de Livington. Una eterna felicidad al tremendo varon, y el saludo cariñoso para toda esa familia. Para Helibert y Mirian Hernandez, padres de la joven mamá que se llama Hegliluz, y el joven padre que se llama Richard Appleton, asi como a la mamá y papá del joven, Barbara y Richard Appleton. La casa de Helibert y de Mirian esta llena de alegria. Que Dios los cuide concediendole dicha eterna...

HOMENAJE A LUISITA DEL RIO

En el desayuno que el Colegio de Periodistas celebra el primer domingo de cada mes, esta vez domingo día 6 de julio de este año 1997, como es costumbre el escenario fue el Restaurante Mi Bandera de Union City. Se le rindio merecido homenaje a la cantante y bailarina Luisita Del Rio, cubana, que nos deleito con bellisimas canciones y aires españoles, siendo muy aplaudida esta señora cantante que sigue triunfando en su larga trayectoria artistica, simpatica y cariñosa nos hizo pasar un buen rato deleitandonos con sus canciones. Exitos a Luisita.

INDEPENDENCIA DE COLOMBIA

La hermana República de Colombia celebra otro aniversario de su Independencia y LA TRIBUNA saluda a todos los colombianos deseando paz para su pais.

La Alianza Hispano-Americana festejará la independencia de Colombia este Domingo 20 de Julio desde las 9 AM a 7 PM en el Durie Park-Winton White Stadium de la ciudad de Englewood con diversos eventos para niños y adultos, incluyendo un juego de futbol soccer;música y danzas tipicas, comidas y atracciones.

A las 2 PM habrá una invocación y bendición. Seguidamente se izará la bandera de Colombia, escoltada por una guardia de colores de la Policia local, con la presencia de autoridades y el Consulado.

Durante el mes de Julio se han celebrado numerosos eventos por la Independencia de Colombia.

En Paterson, los colombianos festejarán la Independencia este Domingo 20 de Julio con varios eventos. A las 12M izarán la bandera de su pais en el City Hall; a la 1 PM darán misa a la Virgen de la Chiquinquirá en la iglesia San Juan Bautista. El próximo Sábado 26 de Julio en «Las Neves», la Asociación Hijos y Amigos de Colombia celebrará un banquete bailable a partir de las 9 PM. El Dr Roberto Ballestas, presidente, dijo que la Asociación se complace en hacer realidad su idea de un «Parque Panamericano» en la calle Market con Avenida 20. Todos los actos serán presididos por el Cónsul de Colombia Dr Carlos Julio Gaitán.



FLEET BANK CON LOS NIÑOS

NEWARK.- La medallista de oro olímpica Dominique Dawes participó en el parque Weequahic del programa Fleet All Stars que patrocina Fleet Bank para que niños y adultos tomen mayor parte en las actividades de la comunidad. Niños de la Escuela de la calle Dayton aparecen aqui compartiendo clases de verano al aire libre. Fleet Bank ha donado más de $300,000 para tales proyectos.



CLASIFICADOS

CARNAVAL CARIBEÑO

JERSEY CITY.- El Carnaval de las Indias Occidentales será el 26 de Julio en el Lincoln Park de la calle Montgomery, Jersey City, desde 1 a 9 PM. Los detalles llamando al (201) 675-5141, Miriam Torres.

CONFERENCIA

JERSEY CITY.- El Dr Alejandro Anreus hablará sobre «Viejos Emblemas y Nuevos Significados» el Miércoles 23 de Julio a las 6.30 PM en el Museo de la ciudad de Jersey City, # 472 Jersey Avenue.

FUTBOL AL DIA

Por: Julio Cesar Puerta

ELIMINATORIA FRANCIA '98 (SURAMERICA)

A SOLO CINCO FECHAS LA LUCHA POR LA CLASIFICACION SE INTENCIFICA...

... El próximo domingo 20 de julio se llevará a cabo la decimo septima jornada de las eliminatorias rumbo a Francia '98 en lo que corresponde a la zona suramericana, la fecha anterior arrojo resultados importantes para los equipos que luchan por obtener una casilla para el próximo mundial. He aqui el resumen de la última fecha jugada entre el 5 y 6 de julio...

CHILE:	4	•	COLOMBIA:	1
PARAGUAY:	1	•	ARGENTINA:	2
VENEZUELA:	1	•	ECUADOR:	1
PERU:	2	•	BOLIVIA:	1

Descanzo (Uruguay)

Tabla de Posiciones

1. Paraguay: 23 Pts. 2. Argentina: 22 3. Colombia: 18
4. Chile: 16 5. Perú: 16 6. Ecuador: 15
7. Bolivia: 14 8. Uruguay: 14 9. Venezuela: 3

Próxima Fecha Domingo 20 de Julio

En la Paz
Bolivia-Uruguay
En Santiago
Chile-Paraguay
Descanza: Perú
En Barranquilla
Colombia-Ecuador
En Buenos Aires
Argentina-Venezuela

Tabla de Goleadores

Tras lograr el cuarto gol del partido disputado entre Chile y Colombia **"IVAN "EL BAMBAM" ZAMORANO"** sumo diez goles en la cuenta general de goleadores, su compatriota **"MARCELO "EL MATADOR" SALAS"** sumo seis, e igualó al colombiano **"FAUSTINO ASPRILLA** que tras su reaparición en las eliminatorias se vio negado para el gol.



BELLOS REGALOS McDONALD'S

Hasta el 24 de Julio continúa la promoción HERCULES de los Restaurantes McDonald's en que los clientes podrán colectar seis bellos platos dibujados con personajes de la película animada «Hércules» de Walt Disney. Los platos se venden a $1.99 cada uno, con la compra de un gran sandwich o un Happy Meal. Pregunte en McDonald's por otras ofertas sabrosas y premios.

NUEVO STADIUM

ATLANTIC CITY.- Con una ceremonia comenzaron las obras de construcción del stadium de beisbol con 6,200 sillas que se llamará «Sandcastle» cerca del aeropuerto Bader Field de Atlantic City, como sede del club local «Surf» para una Liga Menor de pelota profesional en que jugarán equipos de Newark y de otras ciudades del area tri-estatal.

NACIO STEFANY RAQUEL

Nuestras felicitaciones para la estimada familia Toledo por el nacimiento de la linda Stefany Raquel hija de los esposos René y Marta Toledo, nieta de Anthony y Julia por linea paterna y de Antonio y Delia por linea materna y sobrina de Randy Toledo y Carmen Torres. Muchos besos a la linda Stefany Raquel.

LUIS ROLDAN GERENTE CANAL 47-TV

NEW YORK, NY.- Telemundo Group, Inc., la cadena de televisión en español, anunció el nombramiento de Luis Roldán como Gerente General de WNJU, Canal 47, en Nueva York, una estación propiedad de Telemundo y operada por esta cadena.

En su nuevo cargo, Roldán es responsable por todos los aspectos de operación de la estación.

Roldán, hasta su nombramiento, se desempeñaba como vice-presidente y gerente de la estación de WNJU. Dentro de sus logros como gerente de la estación se pueden contar entre otros el lanzamiento del noticiero local de las 11:00 de la noche y del nuevo programa de variedades "Sabado 47"



CAMPEON DE BATEO

NORTH BERGEN.- Robinson Almonte, joven dominicano de 19 años de edad, vecino de North Bergen, gano el campeonato de bateo en el torneo interuniversitario de beisbol de New Jersey con promedio de 440, jugando short stop y segunda base del club «Union County College» con sede en Cranford.(TEXTO FOTO R. HERRERA).

BALONCESTO DE VERANO

UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter, el Comisionado Rafael Fraguela y la Junta de Educación anunciaron el inicio de inscripciones para el campo de baloncesto de verano «Chuck McBreen» que funcionara del 18 al 22 de agosto en el gimnasio de la escuela HS Union Hill.

Ademas del baloncesto dirigido por conocidos entrenadores, otros especialistas van a conducir actividades en natación, levantamiento de pesas y deportes y recreación en general.

El campo estara abierto para jovencitos de 12 a 16 años de edad y se requiere pago. Para los detalles llamar a McBreen al (201) 531-0155.



FAMILIA FELIZ

El joven matrimonio compuesto por Mirna y Teddy Gil, posa para LA TRIBUNA con sus lindos hijos, los gemelos Zelik y Jansin, quienes acaban de cumplir dos años de edad y son biznietos de la laureada escritora Mercedes Acosta Sánchez.! Felicidades! (FOTO CONCHITA RUIZ)



EL CORTE DE CINTA

UNION CITY.- El corte de la simbólica cinta inaugural se hizo utilizando un moderno automóvil, con aplausos de autoridades y público . El moderno estacionamiento tiene vigilancia policial permanente.(FOTOS LIONEL)

INAUGURA ALCALDE WALTER MODERNO ESTACIONAMIENTO

«Una gran ventaja para compradores, clientes y visitantes de la cada vez mejor Avenida Bergenline», dijo el Alcalde Walter.

UNION CITY.- En concurrida ceremonia, el Alcalde Bruce Walter, Comisionados y funcionarios de la Autoridad de Estacionamientos inauguraron un moderno garage público municipal cerca de la Avenida Bergenline, en las céntricas calles 38 y 39.

El estacionamiento público tiene tres niveles y capacidad para 234 vehículos en un ambiente seguro, con 18 cámaras de televisión conectadas con la Policía local. El precio es de solo 25 centavos por cada media hora. Se paga en kioskos centralizados de tickets. El usuario estaciona su vehículo, compra el boleto y coloca su recibo en la parte delantera del carro. Seis empleados de la UCPA trabajarán allí. El Alcalde Bruce Walter dijo:

«La variedad de tiendas y restaurantes del área, especialmente la concurrida y variada Avenida Bergenline, son razones fundamentales para que los vecinos y visitantes escojan esta zona para comer, comprar, pasear, etc. Espacio para estacionar es una demanda creciente. Este moderno garage ayudará al continuado florecimiento de tan popular distrito en nuestra ciudad de Union City, donde hemos hecho y seguiremos haciendo grandes mejoras».

INDEPENDENCIA DEL PERU

La hermana República del Perú celebra el 176 aniversario de su Independencia. El Consulado General del Perú en New Jersey anuncia diversos actos en ciudades del estado, con izamiento de la bandera. LA TRIBUNA felicita a los peruanos.

DIA DEL PERIODISTA

NEWARK.- El banquete bailable y show artístico por el «Día del Periodista» cubano se celebrará el próximo 19 de Octubre a partir de las 2 PM en los salones del «Mediterranean Manor» en 255 Jefferson Street, Newark, teléfono (201) 465-1966.

El programa incluirá un show a cargo de dos populares figuras de la radio: Alipio Coco Cabrera y Gisela García.

El precio del boleto (todo incluido) es de $40 por persona y los cheques deben hacerse a nombre del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E) NY-NJ antes del 5 de Octubre. Para detalles llamar a Pablo Laserna (201) 589-8560

CLINICA DE 6 PISOS

Por Lionel Rodríguez

UNION CITY.- El profesional y activista cubano Pedro Rodríguez recibió aprobación de la Junta Municipal de Ajustes para su proyecto de construir una clínica de seis pisos y 60,000 pies cuadrados con estacionamiento en New York Avenue entre calles 43 y 44.

Allí funcionarán centros de diagnóstico, rayos X, mamografías, dentistas, ortopédicos y cirugía de «entrada y salida el mismo día» y probablemente los consultorios de tres conocidos médicos.

El proyecto es patrocinado por Rodríguez, el Dr Juan González, cirujano vascular de Hoboken y el Arquitecto Higinio Martín, de West New York y pasó a la Junta Estatal Revisora de Hospitales.

En otro acuerdo de la Junta, se autorizó a Rolando Cribeiro para construir nueve viviendas en el edificio vacío de tres pisos que ocupaba antes la Corporación Comunal North Hudson en la calle 26.

Por otra parte, Port Imperial South va gestiona construir un «plan gigante» de viviendas en el litoral de Weehawken, en 140 acres desde la calle 51 hasta Baldwin Avenue. La terminal del Ferry en Port Imperial, West New York, será «mudada» a un sitio más pequeño gracias a $1 millón de los contribuyentes, aportado por el Departamento Estatal de Transportes.

EXPOSICION HISPANA DE SALUD

SECAUCUS.- Una feria y exhibición gratis sobre temas de la salud hispana será presentada el próximo Domingo 17 de Agosto en el Centro de Exposiciones Meadowlands.

Las familias hispanas recibirán exámenes de presión arterial, colesterol, diabetes, dentadura, etc y muchas informaciones sobre dietas, nutrición y otros temas. Varios oradores y expertos, médicos y profesionales estarán presentes. El programa incluye numerosas exposiciones. Ha-brá regalos, sorteo de boletos para Broadway, etc.

Previamente, el Jueves 14 de Agosto habrá una recepción privada y por invitación en el Hotel Radisson de Secaucus. Las clínicas, laboratorios, empresas, profesionales, etc interesados en patrocinar el evento pueden llamar por detalles al Grupo YA, en el teléfono (201) 330-7991.



COMPLACIDO

El Alcalde Bruce Walter recorrió complacido el nuevo garage y presidió una celebración pública con brindis y comida, en el piso superior. Nuestra Editora Ruth Molenaar estuvo presente.

PROTESTAN AUMENTO MATRICULA

NEWARK.- La Universidad Rutgers aumentó en más del cinco por ciento el precio de su matrícula, provocando inmediata protesta del alumnado y aspirantes.

El aumento será de $117 por semestre, alcanzando $4,262 anuales. El costo combinado de habitación y comida crecerá unos $180 semestrales. Los dirigentes de Rutgers dicen que «esta alza es comparativamente leve».

FUNDACION ECUATORIANA

HACKENSACK.- Interesados en pertenecer a la Fundación Ecuatoriana-Americana de New Jersey llamar al teléfono (201) 488-6944 o escribir al FAX (201) 488-6757. Radican en # 394, Beech St. Hackensack.



"LA TRIBUNA" DE VACACIONES

Hacemos un alto en LA TRIBUNA para tomar vacaciones de verano. Agradecemos a lectores, clientes y amigos y les deseamos que tengan paz, suerte y salud en un ambiente familiar. Volveremos a circular desde el 16 de Agosto. ¡Saludos!

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address

Correction
Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit # 1300
West New York,
N. J.